

# いぶすき

Ibusuki

9月号  
No.93  
Sep. 2013 ★

広報いぶすき 平成25年9月号 No.93

編集発行 指宿市長公室広報係

〒891-0497 鹿児島県指宿市十町2424番地  
http://www.city.ibusuki.lg.jp  
☎22111 (内線172) ✉info@city.ibusuki.lg.jp



## 主な記事

- P2～P5……特集 敬老の日
- P6……いぶすき子ども映画祭
- P7……薩摩富士フォトコンテスト
- P8……くらしのしおり
- P9……提案公募型補助事業の採択
- P10～P11……指宿の彩り
- P15……かつお節料理コンテスト
- P16……開聞そうめん夏祭り
- P17～P21……まちの話題
- P22～P29……情報掲示板

## 日曜・祝日当番医 (在宅時間8時～18時)

【外科:青色 内科:緑色】  
○かかりつけ医が不在のときは、当番医を利用してください。

項目 月日	医療機関名 (診療科)	電話番号
9月1日 (日)	【外科】指宿医療センター (旧国立病院機構指宿病院) 【内科】南記念クリニック (※)	☎22231 ☎233730
9月8日 (日)	【外科】今林整形外科病院 【内科】指宿さがら病院	☎22710 ☎23079
9月15日 (日)	【外科】長野整形外科クリニック 【内科】いぶすき内科	☎23291 ☎23239
9月16日 (月)	【外科】生駒外科医院 【内科】宮菌病院 (※)	☎23059 ☎22001
9月22日 (日)	【外科】木之下クリニック (旧木之下外科・胃腸科・肛門科クリニック) 【内科】指宿温泉病院	☎233940 ☎253653
9月23日 (月)	【外科】今林整形外科病院 【内科】指宿浩然会病院 (※)	☎22710 ☎23295
9月29日 (日)	【外科】指宿脳神経外科 【内科】丸山クリニック (※)	☎271177 ☎250101
10月6日 (日)	【外科】指宿医療センター (旧国立病院機構指宿病院) 【内科】外村クリニック (※)	☎22231 ☎243770

(※) 印が付いている医療機関では、日曜・祝日の当番日に健康診査が受診できます (事前に申し込んでください)。

24時間体制で緊急時の当番医を紹介します。 当番医 アレホン サービス ☎226868

## 日曜・祝日薬局 (開局時間9時～18時)

項目 月日	薬局名	電話番号
9月1日 (日)	指宿薬剤師会薬局 ゆのさと薬局	☎26343 ☎26771
9月8日 (日)	三愛調剤薬局	☎244715
9月15日 (日)	そうごう薬局指宿店	☎21021
9月16日 (月)	チェリー調剤薬局 かいもんトミタ薬局	☎243705 ☎25234
9月22日 (日)	イブスキ薬局 ヨシ薬局	☎244516 ☎253678
9月23日 (月)	わたせ薬局	☎244739
9月29日 (日)	なのはな薬局	☎241111
10月6日 (日)	指宿薬剤師会薬局	☎26343

## 人のうごき

8月1日現在

総人口 43,368人 (+26)  
男 19,755人 (+14)  
女 23,613人 (+12)  
世帯数 19,276戸 (+36)

## 水道工事当番店

※水道工事に関する当番店です。下水やトイレの詰まり等は、なじみの工事店にお願いしてください。また、宅地内の漏水についてもできるだけ設置業者へ修理依頼をお願いします。

### 指宿地域

8月26日～9月1日 (株)岩野建設 ☎23302 (夜・休☎243538)  
9月2日～8日 中村設備 ☎23013  
9日～15日 (有)山王水道工事店 ☎243557  
16日～22日 (有)和田水道 ☎244522  
23日～29日 (株)西園組 ☎252517  
30日～10月6日 (有)上林山組 ☎255515 (夜・休☎090-2511-4331)

### 山川地域

9月 (株)市山組 ☎359321  
10月 (有)東水道工務店 ☎352447

### 開聞地域

9月 (有)中村組 ☎22228  
10月 永吉建設(株) ☎33181

## 今月の税金は?

税の種類	期別
国民健康保険税 介護保険料 後期高齢者医療保険料	3期
□座振替日	9月25日(水)
納付書での納期限	9月30日(月)

問い合わせ先  
税務課収納対策室納税係  
☎22111 (内線234)

## 今月の表紙

**命** アロハ献血に多くの協力をつなぐ無償の愛

アロハ献血が8月7日からの3日間、市内各所で行われました。県内でも最大規模の献血事業です。初日には、開会セレモニーが砂むし会館「砂楽」で行われ、葉の花レディが1日所長に任命されました。また、夏休みを利用し市内の中学・高校生たちも応援に駆けつけ、献血の協力を呼び掛けました。



## 敬老の日の由来

「敬老の日」の由来は、昭和22年に兵庫県野間谷村（現在は多可町）で始まった「としよりの日」です。「としよりの日」は、老人を大切に、高齢者の知恵を借りて村づくりをしようと、気候のよい9月15日に定められました。

昭和25年には兵庫県全体で9月15日を「としよりの日」にしようとする県民運動が開始されました。翌年には、全国社会福祉協議会が全国運動を提唱し、9月15日から21日までの1週間を運動週間として、全国でさまざまな活動が推進されました。

その後、「としよりの日」は「老人の日」に改称され、昭和41年には国民の祝日「敬老の日」へと発展しました。平成13年には老人福祉法が改正され、平成14年からは9月15日を「老人の日」、21日までの1週間を「老人週間」と決めました。そして、「国民の祝日に関する法律」の改正により、平成15年から、9月の第3月曜日が「敬老の日」となり、現在に至っています。

「敬老の日」は、諸外国にはない日本独特の祝日です。



## 毎年の同窓会で

## 教え子と会うのが楽しみ

中馬 静子さん（100歳）  
町1区東

中馬静子さんは、山川金生町の自宅で暮らす大正2年4月生まれの100歳。長生きをされている中馬さんに、長寿の秘けつや思い出などを尋ねてみました。

「一番の思い出は、山川小学校で教員をしていたことです。当時は戦争中だったので、学校で子どもたちとイモやタバコの葉を作っていました。そんな中、子どもたちと山川港での遠泳大会や遠足で開聞岳登山をしたことが楽しかったです。そのころの子どもたちも、現在では80歳を超えています。今でも、教え子の同窓会に呼ばれ、いろいろな励ましの

言葉をもらうと元気が出ます。ずっと健康でいられたのは、足腰が強かったからでしょうか。学生のころは、移動はほとんど歩きだったので、足腰が強くなったと思います。今では足も自由が利かなくなりませんが、最近まで墓参りが毎日の日課でした。近ごろは、デイサービスで多くの人と話すのが楽しみ。最年長ですが、みんな仲良くしてくれれます。また、月1回、親戚が集まってくる茶話会も、とても楽しみです。」

元気な口調で昔の思い出話をしてくださった中馬さん。いつまでも健康で長生きしてください。

## 敬老祝金の支給

市では、敬老の日を迎えるに当たり、本市在住の高齢者に対し、長寿を祝福し、敬愛の意を表することを目的として、敬老祝金を支給します。

**支給対象者と金額**

平成25年9月1日現在、本市に住所を有する高齢者のうち、満年齢で次の表に該当する人に支給します。

対象者と金額	
対象者	金額
満80歳	5,000円
満85歳	
満88歳	
満90歳	10,000円
満95歳	
満99歳	
満105歳	50,000円

※満100歳に達した人には、誕生日に訪問し、特別敬老祝金（10万円）を支給します。

### 支給方法

対象者に文書で通知し、9月16日の敬老の日までに支給します。申請は不要です。

※市社会福祉協議会からも記念品を支給します。

### 問い合わせ先

- 長寿介護課高齢者福祉係  
☎ 2111（内線251）
- 山川支所市民福祉課健康福祉係  
☎ 1114
- 開聞支所市民福祉課健康福祉係  
☎ 3111（内線171）

## 特集 敬老の日

# 長寿の輝き

多年にわたり社会に尽くしてきた  
老人を敬愛し、長寿を祝う

9月16日は「敬老の日」です。  
8月1日現在、市の住民基本台帳に記載されている90歳以上の人は1,019人、100歳以上の人は45人います。  
長い人生をたくましく生きて来られた高齢者の皆さん。ご長寿、おめでとうございます。いつまでも長生きしてください。

平成25年度 長寿番付表		8月22日現在(敬称略)	
東	番付	西	
中 村 シツカ (104) 薩摩富士荘	横綱	上 瀬 シ ヲ (104) 前原下	
南 野 ヨ シ (104) 南迫田	大関	時 久 保 ヨ シ (103) 大当	
元 井 ス エ (103) 尾掛	関脇	大 吉 アサキク (103) 弥次ヶ湯	
今 井 エ ダ (103) 薩摩富士荘	小結	徳 留 ユ キ (102) 大園原	
迫 田 オキミ (102) 徳光	前頭筆頭	徳 留 ユ キ (102) 大牟礼中	
米 満 キクエ (102) 徳光苑	前頭二枚目	上 玉 利 フチエ (102) 大牟礼東	
中 村 タケマツ (102) 今村	前頭三枚目	御 鏡 シツエ (102) 下吉	
京 田 ノ エ (102) 玉井	前頭四枚目	東 琴 馨 (101) 町4区東	
立 山 久 江 (101) 町3区西	前頭五枚目	岩 本 チ エ (101) 宮ヶ浜	
東 坂 ミ サ (101) 町2区東	前頭六枚目	前 田 フ ミ (101) 徳光苑	
鯨 坂 タツ子 (101) 瀬ヶ浜中	前頭七枚目	西 村 ミ エ (101) 上東	
山 下 サエ (101) 後馬場	前頭八枚目	北 崎 ユ ミ (101) 宮	
田 上 ケ サ (101) 尾下	前頭九枚目	池 堂 フヂエ (101) 大牟礼西	
坂 上 ハルキク (101) 上野東	前頭十枚目	東 屋 敷 シツエ (100) 南十町	
外 園 文 子 (100) 町2区西	前頭十一枚目	今 柳 田 幸 江 (100) 高野原	
下 吉 義 巳 (100) 丈六	前頭十二枚目	野 元 フ ミ (100) 宮	
上 久 保 ツイミツ (100) 薩摩富士荘	前頭十三枚目	外 園 建 七 (100) 東(福元)	
迫 田 フ ズ (100) 今村	前頭十四枚目	森 永 虎 吉 (100) 野道	
松 下 ト キ (100) 永吉	前頭十五枚目	高 小 野 フ ミ (100) 玉利	
中 馬 静 子 (100) 町1区東	前頭十六枚目	大 西 静 子 (100) 高野原	
西 元 オサヨ (100) 薩摩富士荘	前頭十七枚目	東 ユ キ (100) 利永中	
徳 留 キクエ (100) 下里	前頭十八枚目		

※希望者のみ掲載しています。

# シルバー人材センター

## 高齢者の豊かな経験・知識・技能をぜひ活用してください

定年退職後も引き続き何らかの仕事を続けることで社会とのつながりを持ち、自分にあったライフスタイルを過ごしたいと考える高齢者が増えています。シルバー人材センターは、福祉活動の増進に資するとともに、活力ある地域社会づくりを目的に設立・運営されている公益法人です。



### こんな仕事を引き受けています お気軽にご相談ください

賞状書き・命名書  
 庭掃除  
 子守り・育児のお手伝い  
 板塀造り・ペンキ塗り(大工)  
 水回りの掃除  
 食事の支度  
 網戸の張り替え  
 畑作業  
 買い物  
 家庭内外の掃除(年末の大掃除等)  
 倉庫・物品庫等の片付け  
 家具などの移動(同じフロアのみ)  
 波板の張り替え  
 水やり  
 花壇作り  
 ブロック積み(左官)  
 草取り・芝刈り(手作業と機械刈り)  
 パソコンでの原稿づくり  
 チラシ配付あて名書き  
 洗たく  
 留守番・家事全般のお手伝い・話相手  
 植木の手入れ(せん定)  
 雨どいの掃除(1階のみ)  
 障子の張り替え  
 柵作り  
 床の張り替え  
 窓ふき  
 薪割り

シルバー人材センターは、高齢者に経験や能力を生かせる仕事を提供し、自らの健康維持と生きがいをづくりに役立ててもらおうことを目的に設立されています。現在、登録会員数は1977人です。会員の皆さんは、草刈りや庭木のせん定、農作業、屋内外の清掃、大工、左官など、さまざまな分野で頑張っています。

市内に居住する60歳以上の健康で働く意欲のある人であれば、誰でも会員登録できます。詳しくは問い合わせてください。

※シルバー人材センター事務所は昨年5月に移転しています。現在の事務所は、国立病院機構指宿医療センター近くにある旧指宿広域市町村圏組合事務所内にあります。

登録・問い合わせ先  
市シルバー人材センター(旧指宿広域市町村圏組合事務所内)  
☎ 23 5130



久川 豊さん(潟口)  
初仕事後の食事が最高においしかったことが印象に残っています。それ以来、仲間と作業に行くのが楽しみです。



福島 道子さん(大園原)  
清掃・福祉部門で登録しました。汗を流しながら、一生懸命掃除をしています。きれいになると気持ちがあがります。

### 会員の声

清掃作業

#### 紙おむつ等支給事業

在宅で、要介護3以上と認定された高齢者などを介護している人に、1カ月3,000円、また、要介護4以上の市民税非課税世帯には、1カ月6,000円を限度に紙おむつ等を支給しています。

- 自己負担額 それぞれの支給限度額内の1割
- 手続き 印鑑(認め印可)、介護保険証または身体障害者手帳等が必要

#### 緊急通報体制等整備事業

在宅で一人暮らしの高齢者などを対象に、急病や災害などの緊急時に迅速で適切な対応ができるように、緊急通報装置(ごく簡単な操作で、緊急事態を自動的に通報できる装置)を給付しています。

- 自己負担額 4,500円
- 手続き 印鑑(認め印可)、居住地域の民生委員の意見(同意)が必要

#### 老人福祉車購入費助成

歩行の際につえ等が必要な高齢者が、老人福祉車(手押し車)を購入する場合に、購入前の申請により4,000円の助成券を発行しています。

- 対象者 65歳以上で在宅の人
- 手続き 印鑑(認め印可)、居住地域の民生委員の意見(同意)が必要

#### 訪問理容・美容助成事業

自宅で寝たきりの65歳以上の人が、理容・美容業者の出張訪問サービスを受ける場合に、理容料や美容料の助成券を発行しています。事前に家族などによる申請が必要です。

- 助成額 出張訪問サービス1回につき、2,000円を上限とした2分の1の額(年4枚まで。ただし、枚数は申請月で異なります。)
- 手続き 印鑑(認め印可)、介護保険証が必要

#### 訪問給食サービス

食の確保と自立支援を推進するため、高齢者などを対象に訪問給食サービスを実施しています。利用決定は、面接調査を行い総合的に判断します。

年末年始(12月31日から翌年1月3日)を除き、昼食・夕食を配達することで、併せて安否確認も行っています。

- 利用料 1食450円(低所得者は400円)
- 手続き 印鑑(認め印可)が必要

この他、身体障害者手帳を持つ人や65歳以上の高齢者には、ヘルシーランドとレジャーセンターかいもんの温泉入浴助成(1回200円・年48回)も行っています。

- 手続き 免許証等の身分証明(身体障害者手帳を持つ人はその手帳)を持参し、健康増進課健康保険係

☎ 22 2111・内線284 または山川・開聞支所市民福祉課健康福祉係で申請

# 福祉サービスの案内

市では、福祉に関するさまざまな事業やサービスを行っています。この機会にぜひ、利用してください。ただしサービスを利用する際は、申請が必要です。

#### 砂むし温泉無料入浴(砂楽)

65歳以上の高齢者などを対象に、年間24回を限度として砂むし会館「砂楽」の無料入浴サービスを実施しています。

- 入浴料 無料(ただし、貸し浴衣代、タオル代が各100円必要)
- 手続き 保険証または身体障害者手帳を持参し、砂楽(☎ 3900)で申請

#### はり・きゅう等施術料助成

健康保持と保健の向上を図るため、65歳以上の高齢者などを対象に、はり、きゅう、マッサージ、指圧の施術助成券を発行しています。

- 助成額 1回につき800円(年間30枚)
- 手続き 印鑑(認め印可)、保険証等を持参してください。なお、今年度から券受領確認のため、印鑑または署名をお願いしています。

#### ふれあいデイサービス

比較的元気なおおむね65歳以上の人を対象に、公民館等で介護予防の各種講座を開催しています。また、高齢者元気度アップポイント事業の対象サービスです。

- 利用料 500円(昼食代込み)
- ※講座により異なります。
- 手続き 印鑑(認め印可)を持参し、ふれあいデイ事務局(☎ 270822)で申請



申請・問い合わせ先

- 長寿介護課高齢者福祉係 ☎ 22 2111(内線251)
- 山川支所市民福祉課健康福祉係 ☎ 34 1114
- 開聞支所市民福祉課健康福祉係 ☎ 32 3111(内線171)

# 富士山世界文化遺産登録記念 薩摩富士(開聞岳) フォトコンテスト

日本が誇る「富士山」が世界文化遺産に登録されたことを記念して、市では、日本百名山として名高い薩摩富士の別名を持つ開聞岳を被写体とした、「薩摩富士(開聞岳)フォトコンテスト」を実施します。四季折々に彩られた自慢の写真の応募をお待ちしています。



## SATSUMAFUJI PHOTO CONTEST

- テーマ**  
開聞岳のある風景
- 応募締切日**  
○夏の風景 9月30日(月)  
○秋の風景 11月29日(金)  
○冬の風景 平成26年2月28日(金)  
○春の風景 平成26年5月30日(金)
- ※年間を通して、1人最大4点まで
- 応募資格**  
誰でも応募できます。
- サイズ**  
○カラー六切、またはA4サイズでプリントしたもの  
※合成・加工写真および組み写真は不可
- 応募規定**  
○写真の裏面に必ず応募票をテープで貼ってください。  
※コピーや自作でも可  
○作品は応募者本人により撮影された未発表のものに限ります。また、同じ作品(類似カットを含む)を他のコンテストと二重で応募することは厳禁です。
- 作品の著作権**  
作品の著作権は応募者に帰属しますが、市は展覧会のほか、印刷物、ホームページなどに利用する権利を保有します。
- 応募方法**  
直接持参するか郵送してください(折曲厳禁)。
- 魅力あふれる美しい開聞岳の  
写真が大募集!**
- 応募した作品は、返却しません。  
○何月からでも応募可能です。  
○人物の被写体に関する肖像権などについては、応募者の責任において了解が得られているものとします。  
○過去に撮影したものも可とします。  
○他人の著作権、肖像権の侵害行為が行われた場合、それに関するトラブルの責任を市は一切負いません。  
また、そのような作品の入賞が判明した場合は、入賞を取り消す場合があります。  
○応募の際に取得した個人情報、適切に管理し、他の目的には一切使用しません。

### 薩摩富士(開聞岳)フォトコンテスト応募票

タイトル	
撮影年月日	平成 年 月 日
氏名	
住所	
連絡先	
コメント	

- 賞および賞品**
- グランプリ(1点)  
賞金10万円・副賞(ペア宿泊券)
- 準グランプリ(3点)  
指宿蔵元焼酎および指宿おつまみ詰め合わせ等
- 入賞(5点)  
旬の特産品詰め合わせ等
- 特別賞  
ペア食事券(四季ごとに抽選します。全4点)
- 応募・問い合わせ先**  
〒891-0497  
指宿市十町2424  
指宿市観光課観光企画室  
光企画係  
☎2111(内線326)

# アジア国際子ども映画祭九州ブロック大会 いぶすき子ども映画祭



いぶすき子ども映画祭は、小学生から高校生までの子どもたちが、テーマに沿ってホームビデオで映像を撮影し、3分間の映画を作り上げ、その作品を鑑賞・表彰するイベントです。

- この映画祭は、映像を通して、子どもたちが今の世の中に訴えたいこと、伝えたいことを表現できるとともに、子どもたちの思いを大人が受け止めることができる世界的にも珍しい取り組みです。
- 昨年は「あなたにとつての命」をテーマに、感動する作品が集まりました。
- 今年のアジア国際子ども映画祭部門のテーマは、学校だけでなく現代社会の問題にもなっている「いじめ」です。子どもたちがさまざまな視点で「いじめ」と向き合い、考え、作り上げた作品には、どのようなメッセージが込められているのでしょうか。
- また、今年は新たに「いぶすき子ども映画祭部門」を設け、自由なテーマの作品も放映されます。
- ぜひ会場でご覧ください。
- 日時** 9月28日(土)  
○開場13時 ○開会14時
- 場所** 丹波小学校ランチルーム(3階)
- 入場料** 無料
- 駐車場** 丹波小学校校庭  
※東門(体育館側)から入り、南側に駐車してください。



○人形作家 朝隈俊男氏



○女優 佐藤友紀氏



○映像作家 古田 亘氏

**■ゲスト審査員**  
いぶすき子ども映画祭ではゲスト審査員として、映像作家の古田亘氏、女優の佐藤友紀氏、人形作家の朝隈俊男氏(本市出身・観光大使)が、放映される作品に対し講評を行います。

### 優秀な作品制作者は アジア国際子ども 映画祭へ招待

アジア国際子ども映画祭部門で優秀な成績を収めた制作者は、11月30日(土)に兵庫県南あわじ市で開催される「アジア国際子ども映画祭in南あわじ」に招待されます。

南あわじ市では、日本各地のブロック大会から集まった子どもたちも参加します。

また、今年には日本とASEANとの友好協力40周年を迎えることから、海外からベトナム、タイ、カンボジアなどに加え、新たに東ティモールの子どもたちも集まり、映像でつながる国際交流の場も設けられます。



**問い合わせ先**  
いぶすき子ども映画祭実行委員会(学校教育課学務係内)  
☎2111(内線423)

市民との協働のまちづくりを目指して  
**平成25年度（2回目）  
 提案公募型補助事業**

**7事業を採択**



1回目採択事業「大山わくわく探検ツアー」

市は、市民の皆さんが主体となった共生・協働のまちづくりを推進しています。  
 提案公募型補助事業は、市民の皆さんの自由な提案で実施するまちづくり活動に対して、補助金を交付して応援する事業です。  
 市は、平成25年度2回目提案公募型補助事業として、市民と行政が協働して取り組むことで、より大きな成果が期待できる4つのテーマを設定し、事業を募集しました。9団体（9事業）の応募があり、最終的に7事業（補助金総額230万円）を採択しました。

平成25年度（2回目）提案公募型補助事業の採択事業

No	事業名	団体名	事業の概要	補助金額
1	新西方高齢者のふれあい・家庭内生ゴミ処理促進事業	新西方家庭内生ゴミ有効利用促進委員会	生ゴミのEM堆肥化をテーマに、独居高齢者の見守り活動を兼ねた生ゴミ回収活動を行い、回収した生ゴミはEM菌を使って堆肥化し、地域産業や家庭菜園等で活用する。また、堆肥化等に関する勉強会・茶話会を開催し、地域の世代間交流を行いながら高齢者の新たな生きがいづくりを行う。	200,000円
2	歩こう！はじめの一步	いぶすき Lines	イベント等で人が多く集まる機会に、ニュースポーツを手軽に体験する場を提供する。そして、新しいスポーツの楽しみ方や体幹トレーニングツール（スラックライン）の活用普及を図り、市民や本市を訪れる観光客の健康づくりを推進する。また、将来的な観光体験ツールとしての活用方法や研究を行う。	200,000円
3	ツマベニチョウを大切に！	ツマベニチョウを大切にする会	市のチョウとして制定されている「ツマベニチョウ」に関し、市民ぐるみでのギョボク栽培やネット掛けによる外敵対策、通称ちょうちょう橋でのPRイベント等を開催する。市民が一体となってツマベニチョウが生きやすい環境づくりに取り組むことで、共生・協働によるまちづくりの意識醸成を図るほか、環境教育やイベント運営等研究のきっかけづくりを行う。	200,000円
4	花のネットワーク事業	いぶすき花のネットワーク花友	指宿の温暖な気候を生かし、花の絶えないまちづくりを進めるために、ハンギングバスケット（つるしたり、壁に掛けたりする花の寄せ植え）の普及・啓発を図る。また、市民向けの講習会を開催したりイベント時に展示をしたりすることで、ハンギングバスケットをより多くの人に知ってもらうことからスタートさせ、花を共通テーマとしたまちづくりや、観光客を迎える華やかな雰囲気の創出へつなげる。	200,000円
5	Codonぱーく	指宿ツーリズム協議会	子どもの勤労観や職業観を育むためのキャリアスタートを目的に、市全体をフィールドとした指宿市版キッズパーク（職業体験型テーマパーク）を実施する。そのため、市内事業者への啓発活動や学習会の開催、体験メニューの具体的設計を行うとともに、小学生を対象としたプレイイベントの開催や体験メニューの実践を行う。	500,000円
6	さるくろ〜ど計画	joylink	アーティストを活用（コラボ）した店舗内外のディスプレイ演出や手づくり雑貨等の委託販売、ワンコインのテイクアウト商品の開発のほか、気ままに一体みできる空間設置を行う。市内外を問わず多くの人々が「さるくろ（歩く）」ことのできる街並みづくりを行うことで、指宿駅前商店街の交流人口の増加やにぎわい創出につなげる。	500,000円
7	勝武士ラーメン土産化事業	かつお節ラーメン実行委員会	指宿の食の魅力発信を目的とした勝武士ラーメン（山川産の本枯節を使ったご当地ラーメン）を、もっと手軽に味わえるよう、土産品としての商品開発を行う。また、開発した商品の定着、販売拡大をすることで観光客の満足度の向上はもとより、かつお節産業の活性化を図る。	500,000円

問い合わせ先 市民協働課パートナーシップ推進係 ☎22111（内線211）

くらしのしおり

**悪質商法・商品契約トラブルなど  
 困っていませんか？**

焦って・慌てて  
 すぐ契約してしまった

“確実にもうかる”  
 なんて本当かな

指宿市民にも  
 多くの被害が  
 発生しています。

どげんか  
 ならんとかい…

**1人で悩まないで！  
 まずは相談してください**  
 相談時間 9:00~17:00  
**指宿市消費生活センター**  
 ☎0993-22-2334

**消費者問題は市消費生活センターへ**  
 消費者問題は、商品やサービスが生産者から私たち消費者に供給され、消費するまでの過程で発生するあらゆるトラブルのことをいいます。販売方法も多様化する中、消費者問題も複雑になり、中には消費者が気付かないうちに、トラブルに巻き込まれているケースもあります。市消費生活センターでは個室の相談室を設けていますので、気軽に相談できます。また、窓口に来れなくても、電話や自宅での相談も可能です。秘密は厳守されます。

**消費者問題の具体例**  
 訪問販売、インターネットや携帯電話のトラブル、振り込め詐欺、多重債務やヤミ金融被害、商品テストや表示に関する事 など

**お断りシールを配布**  
 市政事務嘱託員を通じて、「悪質な訪問販売お断りシール」を配布しています。玄関などに貼って、悪質な訪問販売等に備えてください。

サークル・団体・地域のみんで、消費者トラブルに立ち向かおう！

消費者トラブル対策

**出前講座実施中 無料**

消費者問題を未然に防ぐためには、1人ひとりが知識を高めることも大事です。消費生活センターでは「出前講座」を実施しています。少人数のグループでも対応します。希望日の2週間前までに市消費生活センターに連絡してください。





# 指宿の彩り

私たちのふるさとには、四季折々の野菜をはじめ、豊かな資源に恵まれた「食」と「健康」のまちです。ここでは、ふるさとが育む「彩り」と、それらを支える産地の思いを紹介します。

## サツマイモ

### 歴史と大地が味を生む

地元の高校を卒業後、関西の銀行に勤めていましたが、27歳の時に同じ銀行員だった妻と一緒に帰郷し、父が営んでいた農業を継ぎました。当時は干し大根やニンジン、カボチャの生産が主でしたが、現在は、夏・秋作としてサツマイモ、冬作としてスナップエンドウや実エンドウを作っています。

また今年度からは、JAいぶすき山川サツマイモ部会長を務めさせていただいています。

指宿は温暖で気候条件が良く、1

年を通して、さまざまな作物を栽培することが出来ます。そういった中であって、サツマイモは台風にも強い作物の1つです。

サツマイモは1705年、岡見ヶ水の前田利右衛門が琉球から種イモを持ち帰り、住民に栽培を勧めたことから薩摩藩領内に広がりました。「伝来の地」という歴史ある風土も相まって、指宿では、サツマイモの生産が昔から盛んに行われてきました。

指宿、とりわけ山川・開聞地域の



田畑 光雄さん 地区：谷村下

土壌は礫質で、サツマイモの形にばらつきが出やすくなる一方、糖度が増しやすいため特徴があります。恵まれた気候条件により、トンネル栽培による早出し出荷が可能のため、他産地と比べてより高い収益を得ることが出来ます。近年では貯蔵技術が向上したことで、年間を通して出荷も可能となりました。

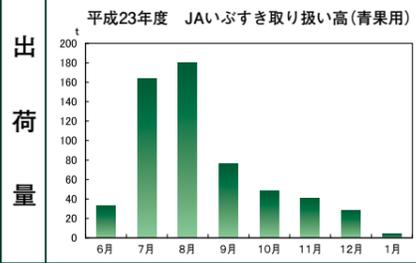
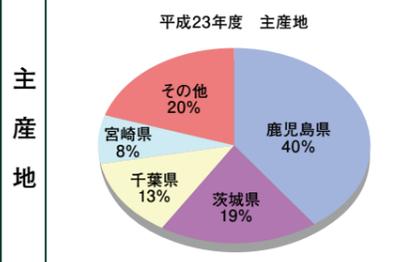
品質が良いものを作ることはもちろんのことですが、多様化する消費者のニーズに合わせた産地づくりも必要です。大きさや形状など、消費者のニーズに合わせて生産現場も必要に応じて変える必要があります。消費者はシビアです。1度の失敗で、今まで培ってきた信用をなくすこともあります。

品質を一定に保つことは容易ではなく、経験や技術が必要となります。また、気象条件にも大きく左右されるため、毎々が真剣勝負です。

水はけが良く風光明媚な大地、そして、長い歴史が育んできた指宿のサツマイモです。

「ホクホクで抜群の甘さ」。味には自信があります。消費者や仲買人にこの味をどう伝えるか、これも今後の課題の1つです。

また、産地の未来を担う若い世代には、生産現場で培う経験や研究はもちろんなこと、さまざまな機会を捉えて研修会等にも積極的に参加し

主な品種	ベニサツマ、コガネセンガン、べにはるか
学名等	学名/ipomoea batatas (L) 和名/サツマイモ 英名/sweet potato
栽培面積	市栽培面積 約150ha 市生産農家 約170戸 (平成23年度)
生産量	生産量 約2,382t/年 (平成23年度)
出荷量	平成23年度 JAいぶすき取り扱い高(青果用) 
主産地	平成23年度 主産地 
概要	サツマイモは、糖質やでん粉が多いというイメージがありますが、カリウムやカルシウムなどのミネラルやビタミンも多く含んでおり、その栄養バランスの良さから準完全食品とも呼ばれています。

おすすめ

# 旬

レシピ



今月のレシピ紹介者  
サリュウ  
道下克雄さん

### サツマイモのスープ



**作り方**

- ①サツマイモは水で洗った後、ふかすか火にかけて竹串が通るまでゆでる。
- ②皮をむいて小さく切り、牛乳を少しずつ加えながらミキサーに掛ける。
- ③鍋に水と固形コンソメを入れて沸かし、②と生クリームを加え、焦がさないように混ぜる。塩と砂糖を少量加える。
- ④スープを皿に移し、仕上げにオリーブオイルと生クリーム、パセリを散らす。

**材料 (4人分)**

- サツマイモ 500g
- 牛乳 500~600cc
- 水 400cc
- 生クリーム 50cc
- 固形コンソメ 3個 (12g)
- 塩 少々
- 白こしょう 少々
- 砂糖 お好みで
- オリーブオイル 適量
- パセリ 適量

問い合わせ先 農政課農政係 ☎22111 (内線711)

ていただきたいです。たくさんの知識を身に付け、人と人との出会いを大切にしてもらいたいと思います。

そして、食べた人が思わず笑顔になるようなサツマイモを作る。その笑顔が仕事のやりがいを感じてもらえたらと思います。サツマイモにかける愛情や努力が、消費者の満足につながり、ひいては農業経営の安定や産地を守ることにつながるのだと思います。

現在、生産農家では、市場開拓・営業活動、農・商・工の連携、6次産業化など、特徴ある取り組みがなされており、それぞれのスタイルで産地の振興に貢献しています。私は、15年ほど前から宅配事業に取り組み始めました。今では、1,000件を超す個人や加工会社等との取引があり、経営の安定につながっています。

農業の取り組み方や価値観は生産者ごとに違いますが、それぞれがサツマイモ生産や産地育成のパイオニアです。それぞれのスタイルで成功したことを若い世代に伝えていくことが、地域のレベルアップの一助になると信じています。

歴史あるサツマイモの生産、さらにはそのサツマイモを使った6次産業化。それらが指宿で農業を志す若者たちにとって、将来チャレンジしたいと思う農業であり、事業化につながってほしいと願っています。

稲刈り月に想う おも

あちらこちらで彼岸花を見掛ける季節です。「これまで（此岸）に別れを告げ「これから（彼岸）」を想うといわれる彼岸花は、時空の分かれ目に咲く花のようです。

さて、中国では旧暦8月15日の中秋節に、満月をかたどった伝統的な縁起物の菓子「月餅（げつぺい）」を食べる習慣があります。

月餅を食べることは、「天と地と人」の三者が一体（丸）になることを意味し、食べることで自分が極めて重要といわれます。

月餅に家族の幸せ、国家の安泰、世界の平和を願う力があるという思想は、脈々と悠久の昔から今に引き継がれてきました。

中秋節のころ、親しくしていた王（ワン）さんから、手の平に余るほどの大きな月餅をもらったことがあります。



ます。

そのころは「団円（家族がそろって月餅を食べながら月見すること）」の意義も、由来も知らず、大き過ぎて厄介に思ったものでした。月餅はお世話になった人への贈り物でもあるようです。

中秋節のころは稲刈りの時期でもあり、9月（長月）を稲刈り月とも言います。

赤トンボが、黄金色の稲穂すれすれを飛び交い、鼻先まで近づいてはくるつとターンして、収穫を喜んでくれているかのようでした。

鎌を手思わず口ずさんだのが「夕やけ小やけの…」で始まる「赤とんぼ」「故郷」などと並び、最も愛される童謡です。その歌詞を口ずさむ時、何ともいぬ郷愁が漂い素直になります。

童謡で歌われる竿に止まるトンボは、アキアカネとい



指宿市長 豊留悦男

「台風よ！しばし来ないで」と願いながら豊作を祈りたいものです。

観光シリーズ

光を觀せて、魅せられて 28

ゴールデンルートを見付けませんか

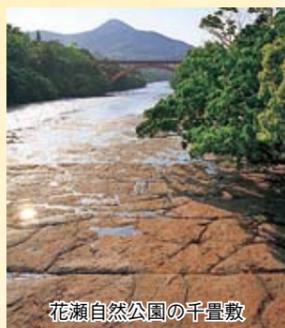
九州新幹線鹿児島ルート全線開業から2年が経った現在も、本市が誇る観光名所には、多くの観光客が訪れにぎわいを見せています。

この傾向を、維持・拡大させていくために、周辺地域と連携した広域観光の推進が重要となつてきます。

いぶすき広域観光推進協議会では、今年度から大隅広域観光開発推進会議と連携し、薩摩・大隅ぐるっとキャンペーンを実施します。

9月から平成26年1月31日までの間に、指宿地域または大隅地域内の宿泊施設（ホテル・旅館）に宿泊し、山川・根占フェリーを利用すると、車両1台（バスを含む）につき1,000円、自動二輪1台につき500円を助成するものです。

大隅は、美しい清流が自慢の猿ヶ城溪谷や、千畳敷と呼ばれる川床が見られる花瀬自然公園といった大自然を感じ



花瀬自然公園の千畳敷

ることができると言われています。また、新鮮な魚・黒牛・黒豚などのグルメも魅力の1つです。大隅地域の観光資源は、今後、鹿児島観光の目玉となるのが期待されています。

このキャンペーンは、観光客を両地域へ誘うことを目的としています。市民の皆さんでも利用できます。この機会に大隅で宿泊して、あなただけのゴールデンルートを開拓してみませんか。

問い合わせ先

いぶすき広域観光推進協議会（観光課観光交流係）  
☎2111（内線325）

いぶすき まるごと博物館(88回) 昔の地名が残った土器

遺跡を発掘すると、必ずと言っていいほど見つかるのが粘土を焼いて作られた器「土器」です。

人類が土器を使い始めたのは、今から1万数千年前。鍋や皿、貯蔵容器、祭祀用として、さまざまな場面で使われていました。

土器には流行があり、時期や地域によってさまざまな形や文様があります。それらを好き勝手な名称で呼ぶと混乱してしまいます。土器の名前には初めて発見された遺跡の名前をとって、〇〇式土器と呼ぶのが考古学の慣例です。

「指宿」の地名がついた土器としては、縄文時代の水迫式土器、岩本式土器、指宿式土器、そして古墳時代の成川式土器があります。いずれも南九州の範囲で流行した土器です。ここでは岩本式土器と指宿式土器を紹介します。



岩本式土器

岩本式土器

岩本式土器は、今から約1万年前に南九州で流行した土器で、岩本遺跡から発見されました。岩本式土器の文様には、縄文ではなく二枚貝の貝殻を使っているという特徴があります。「縄文土器」ならぬ、いわば「貝文土器」です。

また、同じ時期に他の地域ではとがった底や丸い底の土器を作っているのに対し、岩本式土器は、平たい底のスリムなバケツ型をしています。

指宿式土器

指宿式土器は、およそ4千年前に流行した土器で、国指定史跡指宿橋牟礼川遺跡で発見されました。発見された当時、指宿橋牟礼川遺跡は「指宿遺跡」と呼ばれていたため、このような名前が付いたのです。

指宿式土器には、色に注目した面白い研究があります。指宿橋牟礼川遺跡で発掘された指宿式土器の中には、表面がピンク色をしているものがよく見られます。

このピンク色に発色する粘土をよく調べたところ、指宿で採れるカオリン（温泉変質粘土）が材料ではないかといわれています。

そして、ピンク色に発色する土器は、指宿市周辺の遺跡を中心に多く出土することが分かっています。



指宿式土器

これらの土器を見ると、これらは土器を使っていた指宿の縄文人のことを、ぜひ想像してみてください。

参考文献

黒川忠広2005「指宿式土器の色調から見た交流の断片」『研究紀要 縄文の森から』第3号 鹿児島県立埋蔵文化財センター

人権問題シリーズ 93

高齢者の人権

日本は、平均寿命の伸びや少子化の傾向に伴い、高齢化が急速に進んでいます。

豊かな気持ちで幸せになりたいのは、年齢に関係なく誰もが抱く気持ちです。「もう年なのだから」といった、年齢だけを理由に社会参加を妨げることが、人権を奪うことになりません。高齢者も社会を構成するメンバーの一員であり、人生の先輩に当たります。

それぞれの個性や能力と豊かな経験を生かし、高齢者が生きがいを持って暮らしていくことのできる社会を実現することが求められています。

今月の特設人権相談所

相談内容 いじめ、虐待、セクハラ等

中央公民館

日時 9月12日(木)10時～15時

山川文化ホール

日時 10月3日(木)10時～15時

問い合わせ先

市民協働課戸籍係  
☎2111（内線217）

**特産品**  
**シリーズ**  
**VOL.3**

明治生まれのスイーツ  
指宿の「芋飴」



「私が子どものころは、どこの家でも芋飴を作っていたよ。近所では売れないから、山形屋近くの小売店に卸しに出掛けたね」と話すのは、宮ヶ浜駅前で芋飴の製造を手掛ける坂本舗本舗3代目の坂本行一さん。坂本舗本舗は、行一さんの祖父長之介さんが明治10年に創業し、現在まで代々歴史を紡いできた。

芋飴は鹿児島を代表するお菓子で、戦前・戦後の甘いものが不足した時期には貴重な甘味として重宝された。コガネセンガンなど鹿児島県産の

サツマイモを主原料に、ふかしたイモをかはんした後、麦芽を加えるなどしてとろみを出し、水飴状になったものをさらに濃縮して作られる。

芋飴作りは現在、息子の秀行さんが一手に担っている。「夏場の作業は冷房もつけないので、大変ですよ」と秀行さんは話すが、常温で作ることにおいしさと品質管理の秘けつがあるという。

芋飴は季節によって硬さを変えていて、気温の高い夏場は硬く、逆に冬場は柔らかく作ることで、食べやすくしてあるそうだ。

鹿児島島の味として、手間と経験を生かしながら作られる芋飴だが、近年は製造業者も少なくなりつつある。

鹿児島県からも飴協議会に加盟するのは坂本舗本舗を含め、県内に3店舗のみという。それでも秀行さんという後継者がいることに話が及ぶと行一さんは笑顔を見せる。

「さすがに暑い夏場は作業場に入れんが、製造が忙しくなる秋から冬にかけては、私も一緒に作るよ」と、今年で79歳になる行一さん。

坂本舗本舗の芋飴は、親から子へ、代々技と伝統が引き継がれてきた。これからも昔ながらの味を楽しませてくれるに違いない。

特産品振興係では、特産品づくりにもつわるエピソードを募集しています。500字程度にまとめ、郵送してください。

**実践、ひとしほり運動**

ごみ処理費用の節約やごみ処理施設の寿命を延ばすためには、ごみの減量・資源化が欠かせません。

家庭でできる一番手軽なごみの減量方法に、生ごみのひとしほり運動（水切り）があります。

燃えるごみの約20%は生ごみで、その中には水分が70%以上も含まれています。

市民1人ひとりが、ひとしほり運動を実践し、1日当たりの生ごみの量を50g減らすことができれば、年間には約800tもの減量ができます。

これは、清掃センターでの処理量の約1カ月分です。

**生ごみ処理機器購入補助**

市では、生ごみの減量およびごみ減量意識の高揚を図るために、生ごみ処理機器の購入補助を行っています。

また、平成25・26年度に限

**生ごみ処理機器補助**

	生ごみ処理機器補助	
	年度	補助内訳
家庭用	平成25年度	購入価格の50%(上限50,000円)
	平成26年度	購入価格の40%(上限45,000円)
	平成27年度以降	購入価格の3分の1(上限30,000円)
事業所用	平成25年度	購入価格の50%(上限2,500,000円)
	平成26年度	購入価格の50%(上限2,000,000円)
	平成27年度以降	補助制度の廃止

り補助率を拡充するほか、事業所用も補助対象とするなど、生ごみ減量のための施策を実施しています。

生ごみのひとしほりや、堆肥化により、さらなる減量・資源化に努めていきましょう。

みんなのかんきょう広場  
美しい指宿を未来へ残すために④

生ごみ処理について



**お問い合わせ先**  
環境政策課生活衛生係  
☎22111 (内線244)

〜かつお節の力でもっとおいしく〜  
**かつおぶしのおかずクレープ**  
山川みなと祭り「かつお節料理コンテスト最優秀賞」

**山川が誇る食材「かつお節」が  
魅力あるアイデア料理に変身!**

今年の山川みなと祭りでは、かつお節を使った料理コンテストが行われました。趣向を凝らした25作品のレシピが集まり、審査の結果、山川高校の生徒が出品した「かつおぶしのおかずクレープ」が最優秀賞を獲得しました。

かつお節料理コンテストは、かつお節製造の若手経営者でつくる協和会が、消費拡大やかつお節のPRを図ろうと初めて企画。普段は料理の引き立て役であるかつお節をメイン食材にした、アレンジレシピ対決でアイデアや味、香りなどの5項目について審査を行いました。

かつお節の風味が利いたクレープを考案したのは、山川高校に通う普通の女子高生たち。水産業関係者からは「かつお節をスイーツにする斬新な発想には、びっくりしました」と驚きの声が寄せられ、料理コンテストの話題となりました。



**家庭でも作ってみてね**

最優秀賞となった「かつおぶしのおかずクレープ」を考案した水溜末唯奈さん（川尻中）と濱崎なみささん（森松西）は、山川高校生活情報科の1年生。「クラスみんなや先生の協力で、料理は完成しました。最高の賞が取れたので、この結果が山川高校の活性化に少しでもつながれば」と喜んでいました。



レシピの問い合わせは  
山川水産加工業協同組合  
☎340155

かつおぶしのおかずクレープ



- ①ボウルに薄力粉と半量の牛乳を入れて混ぜた後、卵と残りの牛乳を入れ、ムラなくしっかりと混ぜる。
- ②生地をこし器でこし、削り節を加え混ぜる。
- ③予熱したフライパンに、お玉半分程度の生地を流し入れ、薄く広げて中火で焼く。焼き目が付いたらひっくり返して、反対面も焼く。
- ④フライパンにオリブオイル（分量外）をひき、カツオを炒める。表面の色が変わってきたら、薄切り玉ネギを入れ、ブラックペッパーと塩で味を整える。（クリームチーズを入れるので塩控えめに）火が通ったら冷ましておく。
- ⑤④にクリームチーズとしょうゆ、削り節を加え、混ぜ合わせる。
- ⑥千切りにしたパプリカをフライパンで軽く炒め、火が通ったら冷ましておく。
- ⑦レタスと細長く切ったキュウリ、具材を生地で巻く。

- 【材料】**  
(クレープ生地)
- 薄力粉 100g
  - 削り節 10g
  - 牛乳 200cc
  - 卵 1個
- (具材)
- クリームチーズ 70g
  - カツオ(切り身) 80g
  - キュウリ 1本
  - 玉ネギ 1/2個
  - パプリカ 1/2個
  - レタス 4~5枚
  - ブラックペッパー 少々
  - 塩 少々
  - しょうゆ 少々
  - 削り節 適量

## 患 指宿高校生が病院公演 者らに音楽で癒やし

7月13日、指宿医療センターで指宿高校吹奏楽部によるサマーコンサートが開かれ、入院患者や家族ら約50人が、リズムカルな音楽に聴き入りました。コンサートでは、優しく奏でられるサクソフォンやクラリネットのアンサンブル、早期回復への願いを込めて元気の出るテーマソングを披露。部長の高崎ありささん（湊北）は、「私たちの曲を聴いて元気を出してほしいです」と話しました。



車いすやベッドの上で耳を傾ける人も



マンゴーを審査する審査員ら

## 外 M-1グランプリが開催 観・品質とも優れる

7月12日、JAいぶすき山川総合支所でマンゴーの品評会「いぶすきM-1グランプリ」が開催されました。熱帯くだもの部会（有村隆雄部会長）が2玉1kgと3玉1kgの部に13点を出品。審査員は試食に加え、果皮や果肉の色合いなど6項目で審査しました。どの品も色付き良く、会場内には南国果実特有の甘い香りが漂いました。有村部会長は、「品質も糖度も例年どおりで出来がいい」と話しました。

## 響 涼感じてとズムシを配布 く音色に心癒やされ

7月19日、市役所指宿庁舎ロビーで、市内のホテルや旅館、観光施設関係者らにズムシの配布が行われました。市役所OBの新小田清美さん（中小路）と高峯正義さん（北十町）が飼育した約3,000匹を無償で提供。8月10日「宿の日」の前の恒例行事となっており、今年で29回目です。市内のホテル関係者は、「毎年ロビーに設置しています。特に子どもたちに好評です」と話してくれました。



小さな演奏家が夏の涼を届ける



元気に育てど優しく放流

## 稚 山川・大成小がマダイ放流 魚の放流に歓声

7月17日、山川・大成2小学校の5年生49人が、マダイの稚魚約5,000匹を一本松海岸に放流しました。山川町漁協青年部がつくり育てる豊かな海づくり事業の一環として実施したもので、児童たちは、バケツに体長約7cmの稚魚を20匹ほど入れてもらい一斉に放流。大成小の外蘭ほのかさん（小川東）は、「全部の稚魚が大きくなれないことを知りました。たくさん大きく育ててほしいです」と話しました。



夜空を彩る花火



多くの人でにぎわう会場



太鼓の音が会場内に響き渡る



威勢のいい山川かつおみこし



子どもたちに大人気の薩摩剣士隼人ショー



出店も多くの人でにぎわう



有村よしみさんの歌謡ショー（川尻出身）



うちわコンテストで最優秀賞の田中陽菜さん（西開間）

8月12日、かいもん山麓ふれあい公園で、開聞そうめん夏祭りが開催されました。今年で45回目を迎えた祭りは、お盆時期に帰省した人や地元の人など、約11,000人の人でにぎわいました。

会場内には、かき氷や金魚すくいなどの出店が並び、訪れた人を楽しませていました。また、開聞龍宮太鼓や山川かつおみこし、青振連が威勢のいい掛け声と太鼓の音を響かせ、祭りを盛り上げました。

ステージでは、郷土芸能や薩摩剣士隼人ショー、川尻出身の有村よしみさんの歌謡ショーなどが催され、場内は拍手と歓声に包まれました。

祭りの最後は、約3,000発の花火が夜空を鮮やかに彩り、多くの人を魅了しました。

## 学 山川高校体験入学が開催 校売り込みの夏、本格化

7月30日、来年受験を控える中学生に進路決定の意欲を高めてもらおうと、山川高校で体験入学が行われました。本年度2回目となる体験入学に市内外から34人が参加。同校は、園芸工学・農業経済科と生活情報科の2学科があり、専門的な知識が身に付けられることを高校生からも積極的にPR。中学生たちは特産のかつお節を使った調理実習やフラワーアレンジメントなどの授業を体験しました。



体験学習をする生徒たち



棒踊りを体験する子どもたち

## 田 大山わくわく探検ツアーが開催 舎の豊かな自然を満喫

7月29日から3日間、大山わくわく探検ツアーが行われ、現在都市部に住む大山区出身の家族の子どもら20人が参加しました。農村の魅力を生かし、地域活性化につなげようと、同区が市の提案公募型補助事業を活用して初開催。区内の家庭にホームステイした子どもたちは、地元の子どもら12人とイモ掘りや砂むし、郷土芸能などを体験。田舎の自然や文化に触れながら、楽しく交流しました。

## ル 柳田小で自転車講習会が開催 ールを学んで安全運転

7月20日、柳田小で3年生72人を対象に、自転車講習会が行われました。夏休み中の交通事故防止に取り組んでもらおうと、同小PTAが開催。児童たちは、自転車の安全な乗り方や一時停止の場所での確認方法を学んだ後、S字や波状路を運転。安全確認の方法や自転車の運転技術を再認識しました。上吹越葵さん(二月田)は、「見通しの悪い交差点での安全確認が難しかった」と話しました。



安全確認を行い確実に走行



世界に1つのオリジナルハンカチ

## 藍 夏休みの自由研究に藍染体験 染め鮮やか、夏模様

7月20日、時遊館COCCOはしむれで藍染体験が行われ、親子ら20人が参加しました。参加者らは、指導員の説明を聞きながら白地のシルクハンカチにビー玉や小豆を包み込み、糸でしっかり絞った後、染め液につけて色を染み込ませました。ハンカチを水洗いして糸を外すと、絞った部分は鮮やかな藍色の中でユニークな模様となり、子どもたちはうれしそうに自作のハンカチを見せ合っていました。

## ま 七夕コンクールが開催 ちを彩る七夕飾り

指宿市子ども会育成連絡協議会では毎年、各地区の子ども会に呼び掛けて、七夕コンクールを開催しています。今年は55地区の子ども会から作品の応募があり審査を行いました。このコンクールは物の大切さやふるさとを愛する心を育てようとするもので、七夕には新聞のチラシや廃品などを利用し飾り付けられたものが多く見られます。コンクールでは全体のバランスや彩り、飾り付けのアイデアなどを審査し、結果は次のとおりでした。

### 織姫賞(最優秀賞)

田中子ども会(開聞校区)

### 彦星賞(優秀賞)

玉井・中組子ども会(開聞校区)

川尻東・松原子ども会(川尻校区)

### 天の川賞(入選)

大当子ども会(指宿校区)

上吹越子ども会(魚見校区)

木の根子ども会(柳田校区)

迫中子ども会(丹波校区)

麓上・麓下子ども会(今和泉校区)

池崎子ども会(池田校区)

福元合同子ども会(山川校区)

井手方子ども会(大成校区)

東・西岡見ヶ水子ども会(徳光校区)

利永子ども会(利永校区)



織姫賞の田中子ども会の七夕飾り

## 心 山川高校花野果交流会が開催 つなぐ世代間交流

7月29日、成川区民センターで山川高校の生徒による花野果交流会が行われ、同区内の長寿会約40人が招待されました。生徒らは暑い夏を一緒に乗り切りましょうと軽快なダンスや音楽でもてなし、会場を沸かせました。また、文化祭や体育祭でも披露するので、山川高校にも遊びに来てくださいとPR。参加した小野茂さん(永田)は、「頑張っている子どもたちを見て元気をもらいました」と笑顔でした。



エイサーを披露する生徒たち



活動には巡視船による体験航海も

## 異 ふるさと探検隊で思い出づくり 年齢集団による共同生活

7月26日から29日まで、かいもん山麓ふれあい公園を拠点に「いぶすきふるさと探検隊」が行われ、市内の小・中・高校生ら65人が参加しました。地域の自然や観光資源などを巡り、異年齢集団での共同生活を通して自分の役割や責任を果たすことや生きる力を養いました。丹波小6年の今村俊更さん(湊上)は、「たくさんの学校の友達と仲良くなれました。来年も参加したいです」と感想を述べました。

## 浴 J R指宿駅前で打ち水大作戦 衣姿、涼しくな一れ

8月10日、環境に優しい「涼」を市民や観光客にPRしようと、J R指宿駅前の道路で、「打ち水大作戦2013in指宿」が行われました。打ち水は、道路や庭に水をまいて夏の涼を得る昔からの日本人の知恵であり、身近なヒートアイランド対策です。浴衣やアロハ姿のホテル・旅館従業員や観光業関係者ら約100人が桶やボトルに用意された井戸水を一齐にまくと、辺りはひんやりと涼しく感じられました。



手軽に涼感を得られる打ち水



準優勝の栄冠を手にした指宿支部チーム

## 日 県消防バレーボール大会が開催 ごろの団結力を発揮

8月8日、伊集院総合体育館で鹿児島県消防バレーボール大会が開催され、指宿支部チームが準優勝を果たしました。今年は県下各支部から11チームが参加。予選を順調に勝ち上がった指宿支部は、決勝で日置支部と対戦。フルセットの末、惜しくも敗れはしましたが、監督の外薮剛一さん（井手下）は、「よく頑張ってくれました。今後このチームワークを日々の予防消防活動に生かしたい」と話しました。

## 鹿 関西かごしまファンデーが開催 児島の味、芸能に3万人

観光や物産の情報を発信する「関西かごしまファンデー」が8月4日、大阪市の京セラドーム大阪で開催されました。会場には約3万人が訪れ、ステージショーや買い物を楽しみました。指宿からも11業者がブースを出展。また、ペア宿泊券が当たる抽選会も行われ大盛況。豊留市長や菜の花レディも加わり、アロハのまち指宿を大いにPRしました。

情報提供：近畿指宿会 帖佐守さん



ふるさとの味を買い求める来場者



バランス感覚が必要な水上走ゲーム

## 豊 池田湖水フェスティバルが開催 富な水と触れ合う

環境学習や親水体験を通じて、池田湖のことを知ってもらおうと、8月4日、池田湖水フェスティバルが開催されました。会場では、環境パネルの展示や湖周辺のごみ拾い活動、親子で楽しめるクイズゲームなどが行われ、市内外から訪れた人でにぎわいました。また、水上では約10mのブイの上を歩いて渡る水上走ゲームや綱渡りなどに多くの人が挑戦。自然豊かな池田湖でのイベントを満喫しました。

## い 100歳長寿を祝う つまでも長生きで

東ユキさん（利永中）が7月16日に、徳留キクエさん（下里）が8月5日に満100歳を迎えました。市と市社会福祉協議会はそれぞれに祝い金と記念品を贈り、長寿を祝いました。東さんは現在、徳光苑で元気に過ごしています。長寿の秘けつを尋ねると、「いつも明るく、嫌なことがあっても良い方向に切り替えが早く、歌が出るとすぐ踊り出す楽しい人柄です。朝起きて太陽を拝み、ラジオ体操をして日々周りに感謝していることでしょうか」（東さんの親族）と話してくれました。徳留さんは現在、菜の花苑で元気に過ごしています。長寿の秘けつを尋ねると、「食べるものに好き嫌いがなく、結婚後は農業に従事し、丈夫な体になったこと、また、何事にもよくよくよせず、朗らかな性格です」（徳留さんの親族）と話してくれました。お二人ともつまでも元気で長生きしてください。



徳留キクエさん



東ユキさん

## 目 高校生が看護体験 指せ! 白衣の天使

8月7日、指宿医療センターで看護に興味をもってもらうと、ふれあい看護体験が行われ、将来看護師を目指す高校生10人が参加しました。白衣に着替えた生徒たちは、病院内の施設を見学。その後、新生児と触れ合ったり患者の体を洗ったりして看護師の楽しさや苦勞を体験しました。指宿高校3年の東畑修斗さん（森松東）は、「患者さんとの接し方を学ぶことができ、いい経験になった」と話しました。



新生児を優しく抱き上げる生徒たち



新しいガスコンロで楽しく料理中

## す 県LPガス協会がガス器具寄贈 ごく便利と親子ら絶賛

鹿児島県LPガス協会（吉崎一指宿支部長）から安全で便利なガス器具で授業をと、最新のガステーブルコンロが3台、徳光小に寄贈されました。8月6日、同協会による親子料理教室が同小で開催され、参加者はガステーブルコンロの自動炊飯機能や温度設定機能を使ってヘルシー唐揚げなど4品を調理。3年生の田畑蘭来さん（高尾）は、「知らない料理を作ってみて楽しかった」と笑顔でした。

# かごしま宝探し大冒険の旅2

お宝探しに隠された「4つの謎」を解き明かせ!

観光かごしま大キャンペーン推進協議会では、大隅地域を対象にした、謎解き宝探しイベントを実施します。

大隅半島に隠された「4つの謎」を解き明かし豪華賞品を当てましょう。

■期間 9月30日(月)まで

■実施場所 大隅地域

■参加方法

- 市観光課や市観光協会、県ホームページ等で宝の地図を入手してください。
- 宝の地図に記された謎を解読し、大隅地域に隠されている宝箱を探し出します。
- 宝箱に隠されたキーワードを発見し、報告書を送付します。  
※正解のキーワードを報告した参加者の中から抽選で、賞品を贈呈します。

問い合わせ先

観光かごしま大キャンペーン推進協議会 (事務局・鹿児島県観光課) ☎099-286-3008



## 時遊館COCCO はしむれ

### 学びのふるさと講座

開聞岳は、今から約3700年前の縄文時代から少なくとも12回の噴火を繰り返しながら、「薩摩富士」と呼ばれるまでの秀麗な山になったといわれています。

火山研究者の大木公彦氏が最新の研究成果を交えながら、開聞岳の謎に迫ります。

■日時 9月14日(土) 13時30分～15時

■場所 時遊館COCCOはしむれ1階講堂

■演題 阿多カルデラの歴史と開聞岳の噴火について

■講師 大木公彦氏(鹿児島大学名誉教授)

■対象 誰でも参加できます。

■参加料 無料

■スター・ウォッチング③ 中秋の名月を見よう!

今年中秋の名月は9月19日です。日本にはこの日、満月を観賞する風習があります。天体望遠鏡や双眼鏡を使って、中秋の名月を楽しみませんか。また、夜空に広がる星



座の観察会も行います。家族みんなで、星を眺めながら、涼しい夜のひと時を楽しみましょう。

■日時 9月19日(木) 19時30分～21時

■場所 時遊館COCCOはしむれ駐車場

■内容 中秋の名月と秋の星座の観察

■対象 誰でも参加できます。

■参加料 無料

問い合わせ先  
社会教育課文化係(時遊館COCCOはしむれ内)  
☎5100

# いぶすき情報掲示板 Information

2013	日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3	4
				5	6	7	8
				9	10	11	12
				13	14	15	16
				17	18	19	20
				21	22	23	24
				25	26	27	28
				29	30	31	

2013	日	月	火	水	木	金	土
9月	1	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30					

## 第66回 指宿温泉祭

9月28日(土)・29日(日)

豊富な温泉の恵みに感謝する「第66回指宿温泉祭」がセントラルパーク指宿をメイン会場に開催されます。

今年、ハンヤ踊りに、市内の小・中・高校生による踊り連が参加し、それぞれが工夫を凝らした「指宿ハンヤ」を披露します。

また、ステージイベントではご当地ヒーローの「薩摩剣士隼人」や演歌歌手の「さくらまや」さんが、祭りを盛り上げます。

家族や友人と一緒に、指宿の秋を彩る一大祭りをお楽しみください。

■無料駐車場  
太平次公園、丹波小学校、市役所指宿庁舎

※9月28日は、16時～21時の間、市役所指宿庁舎からJR指宿駅間で無料シャトルバスを運行します。

豊な温泉の恵みに感謝する「第66回指宿温泉祭」がセントラルパーク指宿をメイン会場に開催されます。

今年、ハンヤ踊りに、市内の小・中・高校生による踊り連が参加し、それぞれが工夫を凝らした「指宿ハンヤ」を披露します。

また、ステージイベントではご当地ヒーローの「薩摩剣士隼人」や演歌歌手の「さくらまや」さんが、祭りを盛り上げます。

家族や友人と一緒に、指宿の秋を彩る一大祭りをお楽しみください。

■無料駐車場  
太平次公園、丹波小学校、市役所指宿庁舎

※9月28日は、16時～21時の間、市役所指宿庁舎からJR指宿駅間で無料シャトルバスを運行します。

### 主な日程

28日(土)の催し

- 祭典(湯権現神社)
- みこし渡御(湯権現神社)
- 会場周辺)
- 指宿ハンヤ踊り
- 薩摩剣士隼人ショー
- 原口泉先生の温泉歴史講話
- 姉妹友好都市歓迎セレモニー
- いぶすき菜の花レディ披露
- 郷土芸能
- 人吉球磨川太鼓・指宿湯豊太鼓演奏
- 特設足湯
- 花火大会(雨天順延)

29日(日)の催し

- 地元高校生ステージ
- 市民パフォーマンス
- 抽選会
- 公衆浴場100円開放(小学生以下は無料)

※詳細やイッシーバス臨時運行の時間については、後日各家庭に配布されるチラシをご覧いただくか、事務局へお問い合わせください。



「さくらまや」特別ゲストステージ

問い合わせ先  
指宿温泉祭実行委員会事務局(市青年振興連絡協議会事務局内)  
☎5550  
(平日10時～17時)



## 健康マイレージ対象 十五夜 お月見ウォーク

■期日 9月21日(土)

※雨天決行

■集合 18時までに宮ヶ浜公園

■終了 21時(予定)

■距離 約8km

■参加料

- 会員 1,000円
- 非会員 1,200円

※弁当・団子、保険料等含む

■申込方法 電話で申し込んでください。

■申込締切日 9月19日(木) 17時まで

■申し込み先  
市観光協会内ウォーキング協会事務局(担当・下吉)  
☎3252  
☎3511

問い合わせ先  
市観光協会内ウォーキング協会事務局(担当・下吉)  
☎3252



## 健康マイレージ対象 健康ふれあい パターゴルフ大会

仲間たちと楽しく体を動かす、健康づくりを始めませんか。

■日時 9月15日(日) 9時～

■場所 かいもん山麓ふれあい公園パターゴルフ場

■対象 中学生以上

■参加料

- 大人 1,000円
- 中学生・大学生 500円

■定員 24人

※定員になり次第締め切ります。

■申込方法 電話または直接申し込んでください。

■申込締切日 9月12日(木)

■申し込み・問い合わせ先  
健康ふれあいパターゴルフ運営委員会(かいもん山麓ふれあい公園内)  
☎5566



## 募集 要約筆記者 養成講習会の受講者

市身体障害者福祉協会では、障害者社会参加促進事業の一環として、要約筆記者養成講習会を開催し、その受講者を募集します。

■期間 9月30日(月)～12月16日(月)・全11回

■時間 9時～13時

■場所 中央公民館中会議室

■対象者 市内居住の人なら誰でも受講できます。

■定員 20人

※定員になり次第締め切り

■受講料 無料

※ただし、テキスト代として3,300円が必要

■申込方法 はがきに住所、氏名、電話番号を記入の上、申し込んでください。電話でも受け付けます。

■申込締切日 9月20日(金)

■申し込み・問い合わせ先  
〒891-0497  
指宿市十町2424  
指宿市地域福祉課障害福祉係  
☎2111(内線664)

観光特急がつなく 国際交流事業

異文化体験講座の参加者

おもてなし語学講座

市では、外国人観光客に対して、本市の魅力や観光地を紹介したり、おもてなしをしたりする際に役立つ語学講座を開催します。

日時 10月5日(土)10時～12時

場所 山川文化ホール

内容 ①英語講座 第1会議室

②中国語講座 第5会議室

※英語、中国語を同時に受講することはできません。

講師

①ヘデガード・ハナ氏(市外国語指導助手)

②中野訓氏(市国際交流協力員)

定員 各20人

参加料 200円

申込方法 電話または住所、氏名、年齢、電話番号を記入の上、メールで申し込んでください。

申込締切日 9月20日(金)

申し込み・問い合わせ先 観光特急がつなく国際交流推進実行委員会事務局(市長公室企画調整係内)

☎22111(内線128)

✉skoushitsu@city.ibusuki.jp

1p.jp

健康は食事から!

食生活改善推進員養成講座の受講者

市では、食育活動を通して健康づくりを推進するため、食生活改善推進員を養成する講座を開催し、その受講者を募集します。

受講後は食生活改善推進員として、郷土料理の継承や地産地消の推進、健康上の生活の改善支援に対応する地区組織活動を行ってまいります。自分自身や家族の健康だけではなく、市民の健康を食生活から支える活動をしてみませんか。皆さんの参加をお待ちしています。

指宿Web流通センターを開設 特産品の出品事業者



指宿商工会議所では、指宿の特産品販売の促進を図るため、インターネットを利用した特産品の通販ショップ「指宿Web流通センター」を開設します。

開設に当たり、サイト利用者に魅力ある内容を届けるため、ネット販売に興味があり、特産品や情報を提供できる事業者を募集します。

情報の発信方法や販売方法の詳細は担当者が説明に伺いますので、気軽に問い合わせてください。

- 対象者 市内に居住する人 ※個人・法人は問いません
費用 年度内は無料
申込方法 電話またはメールで申し込んでください。

申し込み・問い合わせ先 指宿商工会議所 ☎22473
✉info@ibusuki-brand.jp

県民大学講座の受講生

山川高等学校県民大学講座の受講生を募集します。

今年のテーマは「パソコン講座WORD・EXCELと親しもう」です。

期間

10月15日(火)、17日(木)、22日(火)、24日(木)、29日(火)、31日(木)、11月5日(火)、19日(火)、21日(木)、26日(火)

時間 18時～

場所 県立山川高等学校

内容 ワード・エクセルの基本操作など

対象者 一般

定員 20人

※応募多数の場合は抽選になります。

受講料 1,000円

申込方法 はがきに住所、氏名、年齢を記入の上、申し込んでください。

申込締切日 10月9日(水)

申し込み・問い合わせ先

〒891-0516

指宿市山川成川3423

山川高等学校県民大学受講募集係

☎0141

お知らせ

議会の傍聴にお越しください

9月2日(月)に開会する平成25年第3回定例会の本会議の予定は、次のとおりです。議会を傍聴することは市政を知る良い機会です。ぜひ傍聴にお越しください。なお、日程は変更される場合がありますので、あらかじめご了承ください。

本会議予定

Table with 2 columns: 日程 (Date) and 内容 (Content). Rows include 招集日, 一般質問, and 最終日.

問い合わせ先

市議会事務局

☎22111(内線512)

自殺予防週間

9月10日(火)から16日(月)までの1週間は「自殺予防週間」です。県内では年間約400人もの人が自ら命を絶っています。

自殺を考えている人は、気分が沈んだり、不眠等、うつ症状や原因不明の体調不良が続いたりするなど、何らかのサインを発しているといわれています。

自殺は決して個人の問題ではなく、身近な社会問題です。自殺についての誤解や偏見をなくし、命の大切さや自殺の危険を示すサインに気付いたときの対処方法について正しく理解し、社会全体で自殺を防いでいきましょう。



街頭キャンペーンのお知らせ

日時 9月10日(火)17時～18時

場所 サンキュー北指宿店 出入口

問い合わせ先

指宿保健所保健係

☎3854

内容 年代別食育や健康づくりに関する講座、調理実習など

◆実施日程

Table with 3 columns: 実施日 (Date), 時間 (Time), 場所 (Venue). Lists dates from 10月8日 to 12月20日.

対象者

- 市内に居住する人
健康な人で、全ての講座に参加できる人(全9回)
講座受講後は、食育活動等のボランティアに参加できる人

受講料 無料

定員 20人

※定員になり次第締め切りです。

申込締切日 9月30日(月)

申し込み・問い合わせ先 健康増進課健康指導係(指宿保健センター内)

☎22111(内線281)

市民体育祭の参加選手・チーム

10月20日(日)に開催する市民体育祭での「かけっこ」職場・クラブ対抗リレー」に出場する選手およびチームを募集します。

かけっこ

来年度小学校に入学する子どもを対象とします。

80m程度の徒競走です。

職場・クラブ対抗リレー

4人1組で100mずつ走る400mリレー(中学・高校生は出場できません)。ただし、チームに女性を1人以上入れてください。

自作のナンバーカードを胸部と背部に付けてください。

申込方法 指宿総合体育館、山川勤労者体育センター、B&G山川海洋センター体育館、開閉総合体育館に設置してある申込書に必要事項を記入の上、提出してください。

申込締切日 10月4日(金)17時まで

申し込み・問い合わせ先 市民スポーツ課スポーツ振興係

☎270203

開閉地域の粗大ごみ収集

開閉地域では、粗大ごみの収集を次のとおり実施します。粗大ごみ収集所は、通常のごみ収集所とは異なります。また、地区によっては粗大ごみ収集所が設置されないところもありますので、地区公民館長に問い合わせてください。

9月25日(水)

収集地区

川尻区・松原田集落

ごみ出し時間

7時～8時30分

ごみの出し方

「燃えるもの」と「燃えないもの」に分別して出してください。

収集所に出せないもの

特定家電ごみ テレビ、冷蔵庫(凍庫)、洗濯機、衣類乾燥機、エアコン、パソコン

危険ごみ 医薬品、農薬類、消火器、バッテリー、ガスボンベなど

有害ごみ 塗料類

処理困難ごみ バイク、タイヤ、農機具、農機具部品、農業用ハウスパイプなど

※販売店や専門業者へ処理を依頼してください。

事業所ごみ 事業所から排出されるごみ

注意事項

特大の指定ごみ袋に入るものは、燃えるごみ・燃えないごみの収集日に出してください。

事故防止のため、粗大ごみは通行の妨げにならないように置いてください。

扉のあるものは、開かないようにガムテープなどでしっかりと固定してください。

できるだけ分解するなど小さくして出してください。

決められた時間内に出してください。指定時間外に出されたごみについては収集しません。



問い合わせ先

環境政策課生活衛生係

☎22111(内線244)

### 9月は発達障害福祉月間

発達障害により、精神・運動面において障害のある人が、地域社会の中で共に生活ができる社会を実現するため、毎年9月を発達障害福祉月間と定めて全国的な広報活動を実施しています。

障害があっても、1人ひとりが「自分らしく」生きていくことができるよう、皆さんの理解と協力をお願いします。



#### 問い合わせ先

南薩地区手をつなぐ育成会  
連絡協議会（地域福祉課内）  
☎2111（内線275）

### 9月は障害者雇用支援月間

障害者の雇用・就業は、障害者の自立・社会参加のための重要な柱です。そのため国では、1人でも多くの障害者の雇用につながるよう9月の障害者雇用支援月間と定め、国、県等が一体となって啓発活動を展開します。

なお、障害者雇用については、事業主へのさまざまな支援・助成金制度がありますので、利用してください。

#### 問い合わせ先

（財）鹿児島県雇用支援協会  
☎099-219-2000  
○ハローワーク指宿  
☎4135

### 秋の全国交通安全運動

「ルールとマナー 乗せて走ろう 秋の道」をスローガンに、秋の全国交通安全運動が実施されます。

交通マナーを正しく守り、事故防止に努めましょう。

■期間 9月21日（土）～30日（月）

■重点事項 子どもと高齢者の交通事故防止

#### 重点事項

○夕暮れ時と夜間の歩行中・自転車乗用中の交通事故防止（特に、反射材用品等着用の推進と自転車前照灯点灯の徹底）  
○飲酒運転の根絶  
飲酒運転「8（やっ）せん」運動の展開

○全ての座席のシートベルトとチャイルドシートの正しい着用の徹底  
全席ベルトの着用！！「しませませませ」運動

問い合わせ先  
危機管理課安全安心対策係  
☎2111（内線152）



### 地域ぐるみで対策を イヌマキの害虫駆除

市では、キオビエダシヤクの幼虫によるイヌマキ（ヒトツバ）の被害が多発しています。キオビエダシヤクの幼虫は、幹先端部分の針葉から食害し、一度発生すると急激に個体数を増加させ、被害木の大半は枯死するほどの激害状態になります。

年4回ほど産卵するので、こまめに木を観察し、幼虫の少ない時期に駆除しましょう。

駆除は、地域ぐるみで行うとより効果的です。

#### 駆除方法

■少数発生時 木を揺すり落下幼虫を捕殺（拾い集めて焼却等）してください。



キオビエダシヤクの幼虫



キオビエダシヤクの成虫

■大量発生時 トレボン乳剤（4,000倍）、もしくは、スブラサイド乳剤（1,500倍）2,000倍の薬剤散布が効果的です。  
※かごしま森林組合いぶすき支所、指宿造園組合では、薬剤散布の駆除を受託していますので、相談してください。

#### 問い合わせ先

○耕地林務課林務管理係  
☎2111（内線719）  
○かごしま森林組合いぶすき支所  
☎1011  
☎2622

### 旧教職員住宅物件 公有財産を売却します

市教育委員会では、公有財産を一般競争入札により売却します。

希望する人は、次に記載した事項を承諾の上、入札に参加してください。

#### 対象者

○誰でも参加できます。個人（市外在住でも可）、複数人（共有名義）、法人いずれでも参加できます。

○入札に参加するには、「入札案内書」を入手し、事前に入札申込を行ってください。郵送による提出の場合は、郵便書留にて申込締切日必着で送付してください。入札案内書は、問い合わせ先窓口か郵送で入手できます。

#### 売却する物件

○次の土地および家屋  
地番 山川新生町35番19  
地目 宅地  
敷地面積 236・33㎡  
延床面積 121・72㎡  
構造 補強コンクリートブロック造  
間取 2軒長屋造り



※それぞれ玄関、台所、浴室、洗面所、洋式トイレ、六畳和室2室、四畳半和室1室を備えています。  
■予定価格 非公開  
その他 家屋1軒ごとの売却や家屋のみ土地のみの売却は行いません。

■現地説明会日時  
9月13日（金）13時～  
※現地集合となります。  
■入札参加申込締切日  
9月20日（金）17時まで  
■入札・開札の日時・場所  
9月27日（金）9時  
市役所指宿庁舎2階中会議室

■入札当日に持参するもの  
○入札保証金  
入札に参加する人が見積もった入札金額の5%以上に相当する現金または銀行振出小切手

○実印  
代理人が入札に参加する場合は、委任状と代理人の印鑑（認印も可）

○200円の収入印紙  
法人または個人事業主のみ必要

資料請求・申し込み・問い合わせ先  
〒891-0497  
指宿市十町2424  
指宿市教育委員会教育総務課教育総務係  
☎2111（内線411）



### この機会にぜひ！ 住宅リフォーム事業の補助金制度

市では、市内の建築業者を利用して住宅の増改築等を行う場合に、工事に要した費用の一部を助成する「住宅リフォーム事業補助金制度」の受け付けを行っています。

#### 受付期間

平成26年3月15日までに完了する工事とします。  
※予算に到達した時点で受け付けを終了します。

#### 対象工事

床・畳・壁紙の張り替え、瓦のふき替え、台所・浴室・トイレの改修、断熱工事、住宅部分の間取りの変更、外壁の塗装など、リフォーム等の工事が20万円以上のもので、  
※対象とならない費用もありますので注意してください。

#### 施業者

市内に事業所を有する法人および市内に住所を有する個人事業者

#### 補助内容

対象工事費用の10%を、申請者が居住する地域の商工会議所または商工会が発行

する商品券で交付します。（上限は10万円、千円未満切り捨て）

#### 対象者

①市内に居住し、かつ住民登録を有する者  
②申請者および同一世帯員が市税等の滞納がない者  
■対象住宅  
○補助対象者が所有し、居住している住宅  
○補助対象者が所有し、配偶者、親または子が居住する住宅  
○配偶者、親または子が所有し、補助対象者が居住している住宅

#### 申込方法

商工水産課または山川・開聞支所の地域振興課に設置してある申込書に必要事項を記入の上、申し込んでください。申請書は、市ホームページからもダウンロードできます。  
http://www.city.ibusuki.jp

#### 申し込み・問い合わせ先

商工水産課商工運輸係  
☎2111（内線312）

地域	日程	対象地域	会場	時間
開聞	9月24日(火)	開聞	開聞農村環境改善センター	19:30~20:30
	26日(木)	川尻	川尻ふれあい交流館	
指宿	27日(金)	池田	池田校区公民館	
	30日(月)	新西方	新西方中央公民館	
	10月1日(火)	岩本・小牧	岩本漁協漁村センター	
	3日(木)	指宿	垂門公民館	
	4日(金)	魚見	魚見校区公民館	
	7日(月)	指宿	指宿校区公民館	
	8日(火)	柳田	柳田校区公民館	
山川	10日(木)	丹波	丹波校区公民館	
	11日(金)	大山	大山集落センター	
	15日(火)	小川	小川区集落センター	
	17日(木)	福元・町区	山川文化ホール	
	18日(金)	利永・尾下	利永集落センター	
	21日(月)	岡児ヶ水	徳光公民館	
	22日(火)	浜児ヶ水	浜児ヶ水集落センター	
	24日(木)	成川・鰻	成川区民センター	

**事故防止に交通安全講習会**

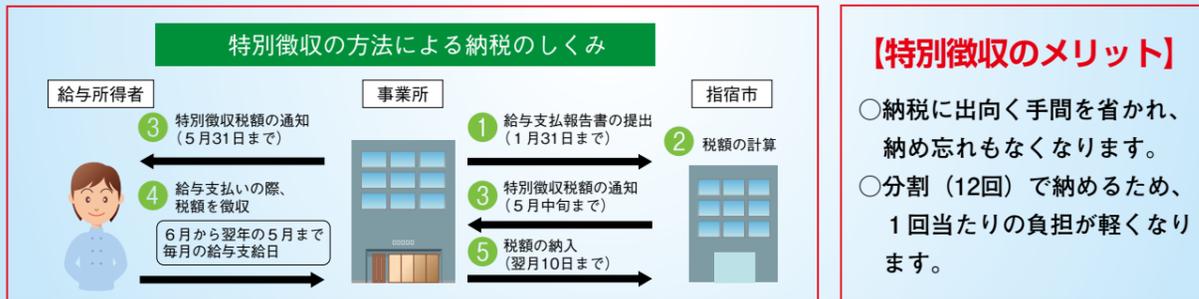
交通安全講習会を次の日程で開催します。どこの会場でも受講でき、運転免許を持っていない人でも参加できます。参加は無料で、受講者には記念品を差し上げます。



問い合わせ先  
指宿地区交通安全協会  
☎242080  
危機管理課安全安心対策係  
☎221111 (内線152)

## 事業主（給与支払者）・従業員（納税義務者）の皆さんへ 個人住民税は特別徴収で納めましょう

個人住民税の特別徴収とは、事業主が所得税の源泉徴収と同じように、従業員に代わって、毎月支払う給与から個人住民税（市・県民税）を差し引いて市町村に納入する制度です。  
県と南薩地域の4市では、この制度の適正化に向けて、平成26年度から特別徴収を実施していない事業所に対して、特別徴収義務者の一斉指定を行うことになりました。



**【特別徴収のメリット】**

- 納税に出向く手間を省かれ、納め忘れもなくなります。
- 分割（12回）で納めるため、1回当たりの負担が軽くなります。

問い合わせ先 ○税務課市民税係 ☎221111 (内線221) ○南薩地域振興局県税課 ☎0993-52-1317 (直通)

問い合わせ先  
学校教育課学務係  
☎221111 (内線423)

日程	会場	対象校区
10月9日(水)	○市民会館 ○指宿総合体育館	指宿、魚見、今和泉、池田
10日(木)		丹波
17日(木)		柳田
29日(火)	開聞総合体育館	開聞、川尻
30日(水)	山川文化ホール	山川、大成、徳光、利永

**小学校入学前の健康診断**

平成26年4月に小学校へ入学する幼児を対象に、健康診断を実施します。大切な健康診断ですので、必ず受診してください。

■対象 平成19年4月2日～平成20年4月1日生まれの子ども

■受付 13時～13時15分  
■診断 13時30分～

### 県行政書士会の無料相談会

県行政書士会指宿支部では、無料相談会を実施します。身近な相談ごとなど誰でも気軽に相談できます。

■期日 ○9月26日(木)  
○10月24日(木)

■時間 13時～16時

■場所 中央公民館2階小会議室

※緑色の「のぼり旗」が目印です。

■相談内容  
相続・贈与・遺産相続協議書、車事故・自動車事故損害賠償請求・車庫証明・登録、離婚・慰謝料・養育費請求、分筆・土地境界、公正証書・遺言書作成、各内容証明作成、成年後見人、外国人の入管手続き・登録など

※相談者の秘密は固く守られます。

■相談員 県行政書士会指宿支部会員  
鹿兒島県行政書士会 指宿支部長 松崎勲  
☎246811

### 市体育施設の年間調整会と予約

平成26年度（4～9月）に市体育施設を大会等で使用する団体は、計画書を9月20日（金）までに提出してください。

日程が重なった団体については年間調整会に出席し、団体間で協議していただきます。なお、計画書は指宿総合体育館、B&G山川海洋センター、山川勤労者体育センター、開聞総合体育館にあります。

■年間調整会日程  
■日時 10月2日(水)15時～

■場所 指宿総合体育館

※山川・開聞地域の体育施設も同時に行います。

※調整会は今年度から4～9月分、10～3月分と2回に分けて実施します。10～3月分の調整会については、2月に実施予定です。

通常の練習等の予約  
使用する日の2週間前から、各施設の窓口または電話で予約できます。

申し込み・問い合わせ先  
○指宿総合体育館  
☎223511  
○いぶすきスポーツクラブ  
☎245366

### 戦没者の妻等への特別給付金の支給

戦没者の妻および父母等の人に、特別給付金が支給されます。

新規  
○平成15年4月1日から平成25年3月31日までの間に新たに公務扶助料・遺族年金等を受ける権利を有し、生存している戦没者の妻および父母等

○第18回または第20回特別給付金「い」号の受給者の人  
※手続きは、平成25年10月1日から平成28年9月30日までとなっています。

継続  
○平成25年4月1日において公務扶助料・遺族年金等を受ける権利を有する戦没者の妻・父母等  
※手続きは、平成25年6月12日から平成28年6月13日までとなっています。

※請求期間を過ぎると、手続きができなくなるので注意してください。

問い合わせ先  
地域福祉課課後援係  
☎221111 (内線277)

## 下水道事業に理解と協力を

市は、水質汚濁の大きな原因とされている生活排水（汚水）等を、終末処理場（指宿市浄水苑）できれいな水に処理してから河川に放流しています。

### 下水道の処理

下水道は、家庭から排出される生活排水等を直接流すことができないため、汚水が速やかに排除され、悪臭やハエ・蚊の発生を防ぎます。

また、汚水を浄化してから放流するため、水環境を保全します。そのため、下水道が整備されたときは、早目の接続をお願いします。

なお、下水道に接続するための排水設備を設置・改修する際は、必ず市の排水設備指定工事店に依頼してください。

※下水道法では、浄化槽の場合、下水道の供用が開始されたら遅滞なく（おおむね1年以内）、また、くみ取りの場合は、3年以内により下水道に接続することが義務付けられています。

### 各家庭でもできること

家庭から排出される生活排水は、下水道管を通り、終末処理場へ運ばれます。下水道管の詰まりを防ぎ、汚水が速やかに排除されるよう、各家庭で次のことに取り組みましょう。

○調理器具についた油類は、古新聞などで拭き取ってから洗い流しましょう。

○トイレには、トイレトペーパー等の水に溶けやすい紙以外は流さないようにしましょう。

○風呂の排水口に髪の毛を流さないようにしましょう。



問い合わせ先  
都市整備課下水道整備係  
☎221111 (内線366)



# 誕生

(※印は左ページに写真掲載)

指宿地域	氏名	地区	保護者
	野間 瑠希里	上吹越	暢美
	諏訪 園菜希	下吹越	聖一
	田之畑 結奈	外城市	光宏
	永田 煌河	二月田	美久
	有馬 正二	温湯	貴美
	野元 麻菜	五郎ヶ岡	純久
	野元 悠真	五郎ヶ岡	まどか
	片野田 隼斗	五郎ヶ岡	まどか
	片野田 結衣	五郎ヶ岡	直仁
	浜崎 真帆	北十町	春香
	浜崎 華帆	北十町	正也
	久保田 りあな	南十町	剛史
	片野田 和香	柳田	ゆかり
	瀬戸口 架乃	湯之里	朋美
	岩元 羽菜	湯之里	崇兵
	内村 湊	大牟礼中	由美
	猿渡 真愛	大牟礼東	淳二
	中馬 大誠	迫北	裕二

山川地域	氏名	地区	保護者
	福永 優太郎	片野田	勝治
	古川 陽頼	片野田	美和
	増永 樹里	丈六	真弘

開聞地域	氏名	地区	保護者
	福迫 岳	東開聞	淳希
	下村 絆斗	脇	将己
	中拂 心菜	荒田	公留
	今玉 利英佳	蛭子	華賢
	市外		
	橋木 聡太	緑区	奈良
	西川 武琉	御所市	茜論

指宿地域	故人	年齢	地区
	福元 ノリ	94	仮屋
	吉元 アヤ子	88	下里
	秋元 勝春	79	北十町
	今林 廣	92	道下
	福元 康子	71	五郎ヶ岡
	廣森 ヒサ子	91	湯之里
	新小田 勝則	80	南十町
	上川床 陸夫	89	大牟礼西
	山本 完治	52	堀切園
	小村 榮治	81	片野田
	島久保 テル	101	宮
	亀之園 榮一	76	下里
	辻 伸一	80	向吉
	中野 勇美	62	小牧東
	下前 イトエ	87	宮
	下川床 ハルエ	91	宮之前
	山下 日出夫	91	南十町
	植村 信雄	89	湯之里

# 追悼

山川地域	故人	年齢	地区
	川迫 恵美子	43	市山上
	迫村 キミエ	95	中村
	新村 眞幸	77	東(福元)
	上瀬 吉広	50	井手前
	西セツ子	78	西
	中村 菊二	94	後馬場
	中野 ミネ	86	中野
	松木 保	86	愛宕下
	阿間見 和則	61	東上
	今村 ハナエ	90	谷村
	西川 利秋	73	西開聞
	下川 信好	86	川尻西
	七夕 純春	71	西元
	番匠 勇	85	下吉

加治 敏子	60	上
下舞 満	82	蛭子
七光 夫	88	西元
田中 フユキ	99	田中
中拂 ミチエ	99	荒田

**7月31日までの受付分**

掲載を希望する人は、届け出時に、市民協働課、山川・開聞各支所市民福祉課窓口で申し付けてください。

他市町村で届け出した人でも、希望があれば掲載しますので連絡してください。(敬称略)

**篤志**

次の方が市社会福祉協議会に寄付していただきました。ありがとうございます。(敬称略)

一般寄付  
追北ランドゴルフ  
ホールインワン寄金

# わが家の自慢

～子どもはまちの宝です～



瀬戸口 架乃ちゃん  
明るく元気でマイペースに大きくなってね。



片野田 和香ちゃん  
兄ちゃんに負けず、元気に大きくなあれ!!



久保田 りあなちゃん  
りあなちゃん、兄ちゃん姉ちゃんと仲よくね



中拂 心菜ちゃん  
ニコニコ笑顔で大きくなーれ★!



福迫 岳ちゃん  
お兄ちゃんと仲良く遊んでね★



大川 和紀ちゃん  
隼人お兄ちゃんみたいに元気に育て～!



永山 麗夏ちゃん  
お兄ちゃん達みたいに元気に育ててね☆



中馬 大誠ちゃん  
大誠☆誕生しました。姉弟仲よくね!!

**広報紙お知らせ版にクイズを掲載中**

現在、広報紙お知らせ版にクイズを掲載しています。クイズに答えて素敵な賞品を当ててみませんか。

また、お知らせ版では、クイズの賞品を提供していただける商店や事業主の皆さんも募集しています。

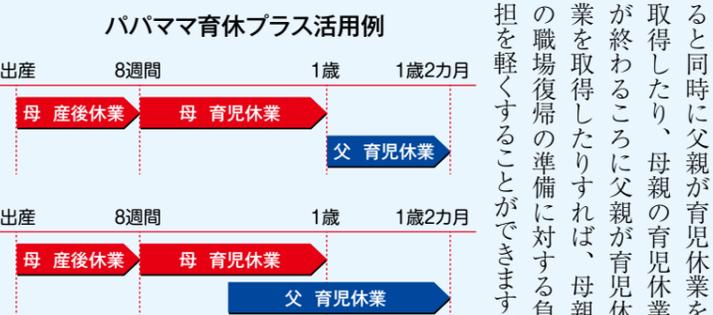
**問い合わせ先**  
市長公室広報統計係  
☎22111 (内線172)

お子さんやお孫さんの写真掲載を希望する人は、子どもの名前とふりがな、性別、生年月日、保護者名、住所・地区名、電話番号、お子さんへのメッセージ(20文字以内)を記入し、メール(画像は2MB以内)、郵送、持参のいずれかで応募してください。

※紙面スペースの都合上、応募者全員を掲載できない場合がありますので、あらかじめご了承ください。

**応募・問い合わせ先**  
〒891-0497  
指宿市十町2424  
指宿市市長公室広報統計係  
☎22111 (内線172)  
✉skoushisu@city.ibusuki.jp

## パパママ育休プラス活用例



出産 8週間 1歳 1歳2カ月

母 産後休業 母 育児休業 父 育児休業

出産 8週間 1歳 1歳2カ月

母 産後休業 母 育児休業 父 育児休業

**パパママ育休プラス**  
育児休業(育休)は、これまで子どもが原則1歳に達するまでしか取得できませんでしたが、両親が共に取得する場合には、1歳2カ月に達するまで取得が可能になりました。

例えば、母親が職場復帰すると同時に父親が育児休業を取得したり、母親の育児休業が終わるころに父親が育児休業を取得したりすれば、母親の職場復帰の準備に対する負担を軽くすることができます。

**育児休業体験談**  
私が育児休業を取得してみようと決心した理由は、法律(育児介護休業法)の改正でした。私の場合は、妻が三男の育児休業から復職するのと入れ替わりで休業を開始しました。周りの仲間からは、「三男にとっても一番大好きなお母さんから離れていきなり保育園に通うのではなく、お父さんでワンクッションできていい制度」だねと言われてました。たった1カ月では家事や育児のスキルが十分身に付く程の期間ではありませんでしたが、家庭や仕事、社会のことなど、いろいろ考えるいい機会になりました。

**問い合わせ先**  
市民協働課パートナーシップ推進係  
☎22111 (内線211)

## 男女共同参画社会シリーズ

### 両親で共につなぐ育休を

ワーク・ライフ・バランスの実現に向け、自分の生活に合った制度を活用した人の体験談を紹介します。

**篤志**

# プールに入ってもいいの？

分かりやすい医療の話

MEDICAL LECTURE



Doctor  
今月のドクター

指宿医師会 宇宿 一成

子どもたちにとって、暑い夏の大きな楽しみはプール浴でしょう。

しかし、感染の可能性がある皮膚の病気に子どもがかかっている場合、プールに入れていいかどうか、迷うことがあります。

ウイルスに感染することで起こる「水いぼ（伝染性軟属腫）」は、プール浴による感染確率は低いといわれていますが、プール浴を控える風潮がありました。海外のガイドラインでも自然に治るのを待つことを推奨していますが、日本では放置することに納得できない保護者も多く、啓発が大事だといわれています。

この夏、啓発の1つの形として日本臨床皮膚科学会は、日本小児皮膚科学会と合同で「皮膚の学校感染症とプールに関する統一見解」を発表しました。それは次のようなものです。

「とびひ（伝染性膿痂疹）」は治療までプールは禁止。

水を介して感染することはないが、小児同士の接触で症状の悪化や感染の恐れがあるため。

「水いぼ」は、プールに入ってもよい。

タオルや浮き輪などの共用はできるだけ避ける。プール後はシャワーで肌をよく洗う。

頭ジラミは、治療を開始した状態ならプールに入ってもよい。

ただし、タオルやヘアブラシ、水泳帽の貸し借りはしない。

疥癬（ダニの一種の寄生によって起こる皮膚病）も治療開始後であればプールに入ってもよい。

ただし、角化型疥癬は感染力が強いので、外出自体を控える必要がある。

市内の保育園、幼稚園、小学校にはすでに連絡してありますが、多くの保護者にも知っておいていただきたいと思えます。

夏は気温が高くて日差しも強く、肌にダメージを与えやすい季節です。発汗も肌のバリアを壊して、感染症が起りやすい要因になります。

しかし、プール浴と治療とはまた別の問題です。

とびひは、ひどくなると全身の肌がただれたようになることもありますが、抗生物質を用いた早期の治療が必要です。

水いぼは、いぼの周りの皮膚がかさかさして痒くなり、かき過ぎると細菌が感染してしまいとびひになることもあるので注意しましょう。ひっかいてとびひにしてしまうことがあります。

また、痒みが強い場合には落ち着きをなくすこともありますから、痒みを薬でコントロールする必要があります。

そのほか、頭ジラミや疥癬の場合は、病原寄生虫を殺す治療が必要です。

みんなが病気を正しく理解し、楽しい夏を過ごしましょう。